

Send Form / Phiếu chuyển tiền



PLEASE COMPLETE IN BLOCK CAPITALS / Xin hãy điền bằng chữ in hoa

Fraud Warning / CẢNH BÁO VỀ GIAN LẬN

IMPORTANT INFORMATION - Fraud Warning About Your Money Transfer

Keep your money safe. If any of the below apply, DO NOT SEND the money transfer. It's a scam and someone is trying to steal your money. If you send money, it can be paid out quickly, and you may not be able to get a refund.

#1 Never transfer money to a stranger. Know who you are dealing with. A money transfer is like cash.

#2 Never send money in the following situations:

• To make a charity donation or to pay an internet merchant for supplies during a pandemic, natural disaster, or other crisis

• To receive money (examples: lottery winnings, prize, job offer or loan)

• To pay a government taxing authority or the police

• To buy a car, puppy, another unique or high-value item, or to make an apartment deposit

#3 Never send money without checking out the story. Reach out to that friend or family member you heard is in need first.

#4 If it sounds too good to be true, it probably is.

#5 Never give your transaction reference number to anyone other than the person you intend to receive the money. Sellers and telemarketers can't take money transfer payments from people in the US for something they're selling through telemarketing. If you've lost money to a scam via MoneyGram, call MoneyGram at 1-2032238 or visit www.moneygram.com to file a fraud report.

THÔNG TIN QUAN TRỌNG - Cảnh báo Gian lận về Chuyển tiền

Hãy giữ tiền của bạn thật an toàn. KHÔNG GỬI chuyển khoản tiền trong bất cứ tình huống nào dưới đây. Đó là lừa đảo và có ai đó đang cố gắng ăn cắp tiền của bạn. Nếu bạn gửi tiền, số tiền đó có thể được thanh toán rất nhanh chóng, và bạn có thể không lấy lại được tiền.

#1 Không chuyển tiền cho người lạ. Cần biết rõ bạn đang giao dịch với ai. Chuyển tiền cũng giống như giao dịch bằng tiền mặt.

#2 Không gửi tiền trong các trường hợp sau:

• Quyên góp từ thiện hoặc thanh toán hàng hóa cho nhà cung cấp trực tuyến trong đại dịch, thiên tai hoặc các khủng hoảng khác

• Nhận tiền (ví dụ: trúng xổ số, giải thưởng, mời làm việc hoặc vay tiền)

• Thanh toán cho cơ quan thuế của chính phủ hoặc cảnh sát

• Mua xe, chó hay mất hàng độc, có giá trị cao khác, hoặc đặt cọc tiền cho căn hộ

#3 Không gửi tiền khi chưa kiểm tra kỹ tình huống. Trước hết, cần liên hệ với người bạn hoặc thành viên gia đình đã gửi yêu cầu cho bạn.

#4 Nếu như mọi thứ tỏ ra thật đến mức khó tin, có thể đó chính là vấn đề.

#5 Không đưa số tham chiếu giao dịch của bạn cho bất cứ ai khác ngoài người sẽ nhận tiền. Người bán và nhân viên tiếp thị từ xa không thể lấy được khoản thanh toán đã trả từ những người ở Mỹ cho thứ gì đó họ đang bán thông qua tiếp thị từ xa. Nếu bạn đã bị mất tiền do lừa đảo qua MoneyGram, hãy gọi MoneyGram theo số 1-2032238 hoặc truy cập www.moneygram.com để nộp báo cáo gian lận.

Vietnam Send EN-VI 0423

DESTINATION / Nơi nhận tiền

Country / Quốc Gia

City / Thành phố

Is there a suitable receive agent at the above destination? If not please ask staff to confirm.

Bạn có biết điểm chỉ trả nào ở quốc gia đó hay không? Nếu không xin vui lòng hỏi nhân viên dịch vụ để xác nhận.

SENDER / NGƯỜI GỬI

First/Middle Name

Tên/Tên lót

Surname

Họ của người gửi

Date of Birth

Ngày sinh

Address

Địa chỉ

Sub District, District

Quận/Huyện

Town/City

Tỉnh/Thành Phố

Contact Tel No. (please include area code)

Điện thoại: (Xin vui lòng ghi cả mã số tỉnh/TP)

Sender's occupation

Nghề nghiệp người gửi

Source of Funds

Nguồn tiền

Purpose of Transaction

Mục đích giao dịch

RECEIVER / Người nhận

First/Middle Name

Tên/Tên lót

Surname

Họ của người nhận

Address

Địa chỉ

Sub District, District

Quận/Huyện

Town/City

Tỉnh/Thành Phố

Postcode

Mã thư tín

Country

Quốc Gia

TRANSACTION / Giao dịch

Amount to be sent (in words and figures)

Số tiền chuyển (bằng số và chữ)

In Words

In figures

Message (max 10 words)

Tin nhắn (nhiều nhất 10 từ)

SENDER'S SIGNATURE / Chữ ký người gửi

This transaction is subject to the provided general terms and conditions also available at moneygram.com/terms. Please note that this transaction is no longer capable of execution after 90 days. By continuing with this transaction,

- you acknowledge the fraud warnings set out above;

- you confirm that you are the sole beneficiary of the assets and are not sending the money on behalf of a third party;

- you acknowledge that you are authorized to provide the personal information of the recipient to MoneyGram. Your and the recipient's information you provide will be used, disclosed, and transferred, including international transfers, as described in our Privacy Notice. For details on our privacy practices and your rights, please visit www.moneygram.com/privacy-notice.

Giao dịch này tuân theo các điều khoản và điều kiện chung có sẵn tại moneygram.com/terms. Xin lưu ý rằng giao dịch này sẽ không thể được thực hiện sau 90 ngày. Bằng cách tiếp tục thực hiện giao dịch này,

- bạn thừa nhận các cảnh báo gian lận ở trên;

- bạn xác nhận rằng bạn là người thụ hưởng duy nhất của tài sản và không gửi tiền với tư cách là đại diện của bên thứ ba;

- bạn xác nhận rằng bạn được ủy quyền cung cấp thông tin cá nhân của người nhận cho MoneyGram. Thông tin của bạn và người nhận mà bạn cung cấp sẽ được sử dụng, tiết lộ và chuyển giao, bao gồm cả chuyển tiền quốc tế, như được mô tả trong Thông báo về quyền riêng tư của chúng tôi. Để biết thêm thông tin chi tiết về các quyền riêng tư của chúng tôi và các quyền của bạn, vui lòng truy cập www.moneygram.com/privacy-notice.

AGENT USE ONLY / Phần dành cho đại lý

Office Name / Stamp (either/or)

Tên Đại lý/dấu Đại lý

Date

Ngày nhận

MoneyGram Operator ID Number

Mã số của nhân viên MoneyGram

Amount Sent

Số tiền chuyển

Currency

Loại tiền

Consumer Fee

Phí dịch vụ

Total to be Collected

Tổng số tiền phải nộp

For transactions requiring ID

Dành cho những giao dịch yêu cầu xác thực:

Sender's ID Type of ID and number

Chứng minh của người gửi Loại chứng minh và số

Issuing Jurisdiction, State/Country

Nơi cấp, Bang / Quốc Gia

For transactions requiring additional information

Dành cho những giao dịch yêu cầu thông tin bổ sung:

Sender's date of birth

Ngày sinh của Người Gửi

If sender is a US citizen, social security no

Nếu người gửi là công dân Mỹ, số bảo hiểm xã hội:

Receive Information / Thông tin nhận tiền

Only complete this once the transaction has been sent.

Chỉ điền những thông tin này khi giao dịch đã hoàn thành

Receive currency

Loại tiền nhận

Exchange rate

Tỷ giá

Received amount

Số tiền sẽ nhận

REFERENCE NUMBER / Số tham chiếu

Sender's Signature

Chữ ký người gửi

Date

Ngày gửi

1. GIỚI THIỆU

1.1. Dịch vụ chuyển tiền MoneyGram® (“Dịch vụ” hoặc “MoneyGram Payment Systems, Inc. (“chúng tôi)”) Cung cấp thông qua một mạng lưới các đại lý, đại diện được ủy quyền hoặc các tổ chức được phép khác (gọi chung là “Đại lý”). Các Điều khoản và Điều kiện này, cùng với Tài liệu (như được quy định trong Mục 1.3 dưới đây) liên quan đến Dịch vụ trong đó có thể bao gồm các Điều khoản và Điều kiện này Cấu thành toàn văn thỏa thuận (“Thỏa thuận”) giữa chúng tôi và bạn, cả nhân gửi Dịch vụ (“bạn” hoặc “Người gửi”).

1.2. Thỏa thuận này và Dịch vụ cho phép bạn gửi tiền (“Chuyển khoản”) cho người có tên trên biểu mẫu (“Người nhận”) và cho phép họ (i) Nhận tiền mặt tại một địa điểm của MoneyGram (dịch vụ “gửi tiền mặt nhận tiền mặt”); hoặc (ii) nhận vào tài khoản ngân hàng của họ hoặc loại tài khoản nào hay Loại tài khoản với lý khác, ví dụ như tài khoản vì điện thoại di động (dịch vụ “tiền mặt vào tài khoản”) của chúng tôi. Các điều khoản và điều kiện sẽ áp dụng cho cả hai dịch vụ, trừ trường hợp chính quy định áp dụng cho một trong số các dịch vụ này.

1.3. Bạn phải ký tên vào bất cứ tài liệu nào khác liên quan đến Chuyển khoản, bao gồm tất cả các biểu mẫu, biên lai, hoặc các xác nhận (gọi chung là “Chứng từ”) để sử dụng Dịch vụ.

1.4. Bằng cách ký tên, hoặc cố gắng sử dụng Dịch vụ theo bất cứ khả năng nào, bạn xác nhận rằng bạn (i) chấp nhận các điều khoản của Thỏa thuận này, (ii) đã đọc Chứng từ liên quan đến việc Chuyển khoản và các thông tin như được mô tả trên Chứng từ là chính xác, và Điều khoản không xuất hiện tại bất kỳ tài liệu nào khác.

1.5. Đối với Chuyển khoản gửi tiền mặt nhận tiền mặt, bạn có thể gửi tiền trong cùng một quốc gia hoặc một “quốc gia nhận” khác. Người nhận chỉ có thể Nhận tiền tại quốc gia nhận được ghi trong biểu mẫu. Sau khi Đại lý đã xử lý biểu mẫu này và được bạn gửi tiền, Người nhận có thể Nhận tiền tại bất cứ địa điểm nào của MoneyGram tại quốc gia nhận trong vòng vài phút (trong giờ làm việc) bằng tiền mặt, theo loại tiền tệ được ghi trong biểu mẫu trừ khi Điều kiện 2.2 dưới đây được áp dụng. Chúng tôi sẽ không liên lạc với Người nhận khi tiền mặt đã sẵn sàng để được nhận, bởi vậy đây sẽ là điều mà bạn cần làm.

1.6. Chúng tôi không cung cấp Dịch vụ ở tất cả các quốc gia. Bạn có thể gọi cho chúng tôi, truy cập trang web của chúng tôi hoặc hỏi một Đại lý để biết khả năng sẵn có của Dịch vụ này, cũng như để biết địa chỉ và giờ làm việc của các địa điểm cung cấp Dịch vụ.

2. LỆ PHÍ VÀ DỊCH VỤ ĐỐI TIỀN

2.1. Bạn phải trả cho chúng tôi mức phí được quy định trong biểu mẫu. Chúng tôi sẽ không tính bất cứ lệ phí nào khác cho Chuyển khoản. Bạn chỉ có thể gửi tiền bằng một hoặc một số loại tiền tệ nhất định. Đại lý sẽ cho bạn biết một loại tiền tệ thanh toán có sử dụng được trong quốc gia nhận hay không và (nếu khác với loại tiền tệ mà bạn trả cho chúng tôi) giá nào sẽ được áp dụng. Loại tiền tệ do bạn lựa chọn, tỷ giá được thỏa thuận và số tiền được chuyển đổi sẽ được ghi trong biểu mẫu.

2.2. Đối với Chuyển khoản gửi tiền mặt nhận tiền mặt tới một số quốc gia nhất định: (i) nếu số tiền Chuyển khoản được ghi bằng đô-la Mỹ, và Đại lý của Người nhận không trả bằng đồng tiền, họ sẽ chuyển đổi số tiền thành đồng nội tệ bằng cách sử dụng tỷ giá hối đoái tiêu chuẩn của họ hoặc của MoneyGram; (ii) nếu số tiền đó (bằng bất cứ loại ngoại tệ nào được gửi) không được Nhận trong vòng 45 ngày, Đại lý của Người nhận có thể tính toán lại số tiền được chuyển đổi tại thời điểm nhận tiền, sử dụng tỷ giá hối đoái tiêu chuẩn của họ hoặc của MoneyGram.

3. CÁC HẠN CHẾ VỀ CHUYỂN KHOẢN

Có một số giới hạn về số tiền bạn có thể gửi. Khi cần thiết, Đại lý sẽ cho bạn biết về các giới hạn này. Chúng tôi có thể từ chối gửi tiền hoặc cho phép nhận tiền nếu chúng tôi có lý do hợp lý cho rằng: (a) bằng cách làm như vậy chúng tôi có thể vi phạm bất cứ luật pháp, quy định, bộ luật hoặc các nghĩa vụ khác áp dụng đối với chúng tôi; (b) làm như vậy có thể khiến chúng tôi bị khiếu nại hoặc bị bắt cứ chính phủ hoặc cơ quan quản lý nào; hoặc (c) số tiền nói trên có liên đến với hoạt động gian lận hoặc bất hợp pháp.

4. HỦY BỎ VÀ HOÀN TIỀN CHUYỂN KHOẢN

Bạn không có quyền hủy bỏ việc Chuyển khoản. Chúng tôi vẫn có thể có thể hủy bỏ nó trước khi Người nhận đến lấy hoặc nhận tiền. Nếu bạn muốn hủy bỏ việc Chuyển khoản và yêu cầu hoàn lại số tiền Chuyển khoản, bạn có thể yêu cầu một Đại lý hoặc gửi thư cho chúng tôi kèm theo bản sao biểu mẫu đã điền đầy đủ của bạn. Chúng tôi sẽ nhanh chóng xử lý các yêu cầu như vậy nhưng trong mọi trường hợp sẽ hoàn tất trong vòng 30 ngày.

5. CHUYỂN KHOẢN HẾT HIỆU LỰC

Nếu bạn yêu cầu số tiền Chuyển khoản sẽ được nhận bằng tiền mặt nhưng số tiền đó không được nhận trong vòng 90 ngày, chúng tôi xử lý Chuyển khoản đó dưới dạng không thể thực hiện (“Chuyển khoản Hết hiệu lực”). Sau 90 ngày đó, chúng tôi sẽ không có nghĩa vụ thực hiện Chuyển khoản Hết hiệu lực. Trong trường hợp Chuyển khoản Hết hiệu lực, bạn sẽ có quyền được hoàn lại số tiền của Chuyển khoản Hết hiệu lực đó. Nếu bạn biết rằng khoản tiền đã chuyển chưa được nhận, vui lòng liên hệ với chúng tôi để yêu cầu hoàn tiền.

6. NHẬN DẠNG VÀ TRẢ TIỀN CHO CHUYỂN KHOẢN GỬI TIỀN MẶT NHẬN TIỀN MẶT

6.1. Để Nhận tiền và hoàn tất việc Chuyển khoản Các nội dung sau cần được cung cấp: (i) Nhận dạng; (ii) thông tin chi tiết về người nhận từ biểu mẫu; (iii) tên của Người gửi; (iv) số tiền Chuyển khoản; và số tham chiếu bao gồm 8 chữ số

6.2. Chúng tôi sẽ không có bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào trong trường hợp Chuyển khoản được giải ngân, khi và nếu có, cho một cá nhân cung cấp giấy tờ tùy thân hợp lệ cho Đại lý mà người đó là Người nhận (ngay cả khi giấy tờ tùy thân đó là sai hoặc giả mạo) và cũng cấp số tham chiếu Bản không được cung cấp các chi tiết nêu trong điều kiện 6.1 cho bất cứ ai khác ngoài Người nhận bản đã chọn. Bản cũng phải làm tất cả những gì có thể một cách hợp lý để đảm bảo không ai có thể lấy được chúng - ví dụ, bằng cách (i) không để cho bất cứ ai nhìn thấy biểu mẫu đó; (ii) không viết lại hoặc số tham chiếu các chi tiết mà có thể người nhận biết, cũng như không để bất cứ ai nhìn có nghe được bạn nói với Người nhận đó là gì; và (iii) không tin tưởng một người nào (ngoài Người nhận) đang cố gắng đảm bảo với bạn rằng việc tiết lộ một số hoặc toàn bộ thông tin nói trên cho họ là an toàn.

7. ĐIỀU KIỆN BỔ SUNG CHO CHUYỂN KHOẢN GỬI TIỀN VÀO TÀI KHOẢN

7.1. Chúng tôi sẽ gửi tiền vào tài khoản do bạn chỉ định trong biểu mẫu. Để biết thông tin về thời điểm khoản thanh toán sẽ được ghi có vào một tài khoản như vậy, bạn cần liên hệ với nhà cung cấp tài khoản của Người nhận.

7.2. Nhà cung cấp tài khoản của Người nhận có thể thu phí riêng của họ đối với Chuyển khoản, điều này không liên quan đến chúng tôi.

7.3. Nếu bạn yêu cầu chúng tôi gửi tiền vào một tài khoản và Chuyển khoản đó đã không được thực hiện đúng cách hoặc không bao giờ đến, chúng tôi sẽ nhanh chóng hoàn trả lại tiền của bạn và lệ phí của chúng tôi - trừ khi chúng tôi có thể cho thấy rằng nhà cung cấp tài khoản đã nhận được tiền hoặc trả lại số sai lầm về chi tiết tài khoản của Người nhận mà bạn đã cấp cho chúng tôi.

8. CÁC THỎA THUẬN RIÊNG BIỆT

Ngoài việc cung cấp Dịch vụ của chúng tôi, các Đại lý có thể cung cấp cho bạn các sản phẩm hoặc dịch vụ của riêng họ như dịch vụ đối tiền. Các sản phẩm hoặc dịch vụ bổ sung này sẽ riêng biệt và độc lập với Dịch vụ này, được cung cấp theo các điều khoản và điều kiện của riêng Đại lý đó, và không liên quan đến MoneyGram theo bất cứ cách nào. Các sản phẩm và dịch vụ bổ sung này có thể có các khoản lệ phí riêng đi kèm.

9. TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ CỦA CHÚNG TÔI

9.1. Chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm pháp lý với bạn nếu chúng tôi phá vỡ Thỏa thuận này là do: (i) các tình huống bất thường và không lường trước được ngoài tầm kiểm soát của chúng tôi khi chúng tôi không thể tránh khỏi việc vi phạm Thỏa thuận này bất chấp mọi nỗ lực ngược lại - điều này có thể bao gồm, ví dụ như sự chậm trễ hay không thực hiện được bởi định công, các sự cố với một hệ thống hoặc mạng lưới khác, sự cố cơ học hoặc không xử lý được dữ liệu; hoặc (ii) các nghĩa vụ của chúng tôi theo luật hiện hành của nước Anh hoặc các luật khác mà chúng tôi có thể phải tuân thủ.

9.2. Chúng tôi không chịu trách nhiệm pháp lý đối với bạn nhiều hơn số tiền bạn gửi và khoản lệ phí của chúng tôi. Chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm pháp lý đối với mọi thiệt hại hay chi phí ngẫu nhiên, gián tiếp, đặc biệt hoặc phí tổn mà bạn phải gánh chịu hoặc, khi Thỏa thuận này được thực hiện với bạn trong vai trò người tiêu dùng Bất kỳ chi phí hoặc phí tổn kinh doanh (như mất lợi hoặc thiếu cơ hội kinh doanh).

9.3. Dịch vụ của chúng tôi dành cho người 18 tuổi trở lên và không được dùng cho mục đích ký quỹ hoặc tín chấp hoặc cơ bực, và chỉ có thể được sử dụng cho mục đích hợp pháp. Xin vui lòng đọc thêm các cảnh báo gian lận trên biểu mẫu. Nếu bạn yêu cầu chúng tôi phải trả tiền cho một người hóa ra đã lừa đảo bạn, hoặc những người không đáp ứng các nghĩa vụ của họ đối với bạn, khi đó chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm thực hiện việc đó.

10. CÁC ĐIỀU KHOẢN KHÁC

10.1. Chúng tôi sẽ bảo cáo việc chuyển tiền đến bất cứ cơ quan chính phủ nào nếu chúng tôi bắt buộc phải làm như vậy theo luật pháp.

10.2. Chuyển khoản và việc sử dụng Dịch vụ không liên quan đến việc bạn hoặc Người nhận có “khoản ký quỹ” hoặc một tài khoản với MoneyGram.

10.3. Những điều kiện này đã được chuẩn bị và sẽ được thực thi, bằng ngôn ngữ tiếng Anh, là ngôn ngữ chi phối cho tất cả các mục đích. Trong trường hợp có bất cứ mâu thuẫn nào giữa bản tiếng Anh của Thỏa thuận và bất kỳ bản dịch nào của Thỏa thuận, bản tiếng Anh của Thỏa thuận sẽ chi phối và chúng tôi sẽ trao đổi thông tin với bạn bằng tiếng Anh.

11. THÔNG BÁO VỀ QUYỀN RIÊNG TƯ

11.1. Thông báo này áp dụng đối với thông tin cá nhân của bạn và người nhận mà MoneyGram thu thập. Thông tin chúng tôi thu thập và sử dụng, tùy thuộc vào sản phẩm hoặc dịch vụ mà bạn đang sử dụng của chúng tôi, bao gồm những thông tin bạn tự nguyện cung cấp, thông tin nhận dạng. Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin chúng tôi thu thập từ bạn với các bên thứ ba, bao gồm các công ty liên kết, để xử lý các giao dịch của bạn, tiếp thị các sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi tới bạn, bảo vệ và ngăn chặn gian lận và các hoạt động bất hợp pháp khác, như các hoạt động rửa tiền, hợp tác với các cơ cấu thực thi phạm hoặc hợp tác với các hoạt động chống rửa tiền của chính phủ, theo luật hiện hành. Ngoài ra, thông tin cá nhân chúng tôi thu thập có thể được chuyển ra bên ngoài quốc gia thu thập cho việc thực hiện chuyển khoản quốc tế và xử lý giao dịch để biết thêm thông tin chi tiết về các thực hành quyền riêng tư của chúng tôi và các quyền của bạn, vui lòng truy cập www.moneygram.com/privacy-notice.

11.2. Để chọn không nhận thông tin tiếp thị từ chúng tôi, bạn có thể: (i) nhấn vào liên kết “hủy đăng ký” ở cuối email tiếp thị của MoneyGram mà bạn nhận được; (ii) trả lời “MGISTOP” tới tin nhắn văn bản hoặc SMS; hoặc (iii) liên hệ với chúng tôi theo địa chỉ email privacyprogramoffice@moneygram.com.

12. CHI TIẾT LIÊN HỆ VÀ THÔNG TIN DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG

Chúng tôi cam kết đảm bảo rằng bạn nhận được dịch vụ chất lượng cao từ chúng tôi. Trong trường hợp bạn không hài lòng với Dịch vụ của chúng tôi hoặc tin rằng đó có lỗi xảy ra với Chuyển khoản của bạn, vui lòng liên hệ với chúng tôi càng sớm càng tốt. Để biết chi tiết đầy đủ về thủ tục khiếu nại hoặc tư vấn về bảo vệ người tiêu dùng, hoặc gửi đơn khiếu nại, bạn có thể:

- truy cập trang web của chúng tôi www.moneygram.com và gửi biểu mẫu trực tuyến;
- gửi email theo địa chỉ customerservice@moneygram.com; hoặc
- viết thư cho chúng tôi theo địa chỉ: MoneyGram, Konstruktorska Business Centre, 13 Konstruktorska Street, Warsaw, Poland 02-673.

1. INTRODUCTION

1.1. The MoneyGram® money transfer service (“Service”) is provided by MoneyGram Payment Systems, Inc., (“we” or “us”) through a network of agents, authorized delegates, or other permitted entities (“Agents”). These Terms and Conditions, along with the Documentation (as defined in Section 1.3 below) used in connection with the Service to which these Terms and Conditions may be included or attached, constitute the entire agreement (“Agreement”) between us with you, the individual sender of the Service (“you” or “Sender”).

1.2. This Agreement and the Service allow you to send a money transfer (a “Transfer”) to the person named on the form (the “Recipient”) and allows them (i) to collect in cash at a MoneyGram location (our “cash to cash” service); or (ii) to receive into their bank account or other type of physical or virtual account, for example a mobile wallet account (our “cash to account” service). These terms and conditions apply to both services, except where we say they apply to only one of them.

1.3. You must sign any other documentation related to the Transfer, including all forms, receipts, or acknowledgments (collectively, the “Documentation”) in order to use the Service.

1.4. By using, or attempting to use, the Service in any capacity, you are acknowledging that you (i) accept the terms of this Agreement and (ii) have read the Documentation relating to the Transfer and that the information as described on the Documentation is accurate.

1.5. For cash to cash Transfers, you can either send money within the same country or to a different “receive country”. The Recipient can only collect the money in the receive country stated in the form. Once the Agent has processed this form and been given your money, the Recipient can collect the money at any MoneyGram location in the receive country within minutes (during opening hours) in cash, in the currency stated in the form unless condition 2.2 below applies. We will not contact the Recipient when the money is ready to collect, so this is something you will need to do.

1.6. We do not offer the Service in all countries. You can call us, visit our website or ask an Agent to find out the availability of our Service, and addresses and opening times of locations offering the Service.

2. CHARGES AND CURRENCY EXCHANGE

2.1. You must pay us the fee stated in the form. We will not charge you any other fee for the Transfer. You can only send money in a certain currency or currencies. The Agent will tell you what exchange rate is available in the receive country and (if different to the currency in which you pay us) what exchange rate will apply. Your chosen currency, the agreed exchange rate and the converted amount will be stated in the form.

2.2. For cash to cash Transfers to certain countries: (i) if the Transfer amount is stated in U.S. Dollars, and the Recipient’s Agent does not pay out in that currency, they will convert the money into the local currency using either their or MoneyGram’s standard exchange rate; (ii) if the money (whatever foreign currency it is sent in) is not collected within 45 days, the Recipient’s Agent may recalculate the converted amount at the time of collection, using their or MoneyGram’s standard exchange rate.

3. RESTRICTIONS ON TRANSFERS

There are limits on the amount you are able to send. The Agent will, as necessary, tell you what they are. We may refuse to send the money or allow it to be collected if we reasonably believe that: (i) by doing so we might break any law, regulation, code or other duty that applies to us; (ii) doing so would in any way expose us to action from any government or regulator; or (iii) it may be linked with fraudulent or illegal activity.

4. CANCELLING AND REFUNDING A TRANSFER

You do not have a right to cancel the Transfer. We may nevertheless be able to cancel it before the Recipient collects or receives the money. If you wish to cancel the Transfer and request a refund of the Transfer amount, you can ask an Agent or write to us enclosing a copy of your completed form. We aim to process such requests promptly, but in any case, within 30 days.

5. EXPIRED TRANSFERS

If you ask us to make a Transfer to be collected in cash and the Transfer amount has not been collected within 90 days, we will treat the Transfer as no longer capable of execution (an “Expired Transfer”). We will have no obligation, after that 90 day period, to execute an Expired Transfer. If an Expired Transfer occurs, you will be entitled to a refund of the amount of the Expired Transfer. If you become aware that a transferred amount has not been collected, please contact us to ask for a refund.

6. IDENTIFICATION AND PAY OUT FOR CASH TO CASH TRANSFERS

6.1. In order to collect the money and complete a Transfer, the following must be provided: (i) Identification; (ii) the recipient’s details from the form; (iii) the Sender’s name; (iv) the Transfer amount; and (v) the 8-digit reference number.

6.2. We will not have any liability in the event that the Transfer is disbursed, when and as applicable, to an individual who provides valid identification to the Agent describing such person as the Recipient (even if such identification was false or forged) and provides a Reference Number. You must not give the details referred to in condition 6.1 to anyone other than your chosen Recipient. You must also do all you reasonably can to make sure no one else can obtain them - for example, by (i) not letting anyone see the form; (ii) not writing down the reference number in a way that can be recognized, nor letting anyone overhear you tell the Recipient the reference number; and (iii) not trusting a person (other than the Recipient) who tries to assure you it is safe to disclose some or all of those details to them.

7. ADDITIONAL CONDITIONS FOR CASH TO ACCOUNT TRANSFERS

7.1. We will send the money to the account you specify in the form. For information on when a payment will be credited to such an account, you need to contact the Recipient’s account provider.

7.2. The Recipient’s account provider may apply its own charges to the Transfer, which do not involve us.

7.3. If you ask us to send money to an account and the Transfer was not made properly or never arrived, we will promptly refund your money and our fee - unless we can show that the account provider received the money or that there was a mistake in the Recipient’s account details that you gave us.

8. SEPARATE ARRANGEMENTS

In addition to their offering of our Service, Agents may offer you their own products or services such as currency exchange. These additional products or services are separate and independent from the Service, are offered under the Agent’s own terms and conditions, and do not involve MoneyGram in any way. These additional products and services are likely to have their own fees associated with them.

9. OUR LIABILITY

9.1. We will not be liable to you if we break this Agreement due to: (i) abnormal and unforeseeable circumstances outside our control where we could not avoid breaking this Agreement despite all efforts to the contrary - this may include, for example, delays or failures caused by industrial action, problems with another system or network, mechanical breakdown or data-processing failures; or (ii) our obligations under English or other applicable laws to which we may be subject to.

9.2. We are not liable to you for more than the amount of money you send and our fee. We will not be liable for any incidental, indirect, special or consequential losses or costs you suffer or, as this Agreement is made with you as a consumer, any business losses or costs (such as loss of business profits or opportunities).

9.3. Our Service is for persons 18 years and over and may not be used for escrow or trust or gambling purposes and may only be used for a lawful purpose. Please also read the fraud warnings on the form. If you ask us to pay someone who turns out to have defrauded you, or who fails to meet their obligations to you, we will not be liable as a result.

10. OTHER TERMS

10.1. We will report money transfers to any government authorities if we are required to do so by law.

10.2. The Transfer and use of our Service does not involve you or the Recipient having a “deposit” or an account with MoneyGram.

10.3. These conditions have been prepared, and will be executed, in the English language, which shall be the governing language for all purposes. In the event of any conflict between the English version of the Agreement and any translated version of the Agreement, the English version of the Agreement shall govern and we will communicate with you in English.

11. DATA PRIVACY

11.1. This Notice applies to personal information MoneyGram collects about you and the Recipient. The information we collect and use, depend on the product or service you have with us, including but not limited to, contact information and identification information. We may share the information we collect from you with third-parties, including affiliated companies, to process your transactions, market our products and services to you, detect and prevent fraud and other illegal activities, such as money laundering activities, or to cooperate with criminal or government investigations, in accordance with applicable laws. In addition, the personal information we collect may be transferred outside the country of collection for international transfers and for processing. For details on our privacy practices and your rights, please visit www.moneygram.com/privacy-notice.

11.2. To opt out of receiving marketing communication from us, you may: (i) click on the “unsubscribe” link at the bottom of the MoneyGram marketing email you’ve received; (ii) reply “MGISTOP” to a text or SMS message; or (iii) contact us at privacyprogramoffice@moneygram.com.

12. CONTACT DETAILS AND CUSTOMER SERVICE INFORMATION

We are committed to ensuring that you receive high quality service from us. In the event that you are dissatisfied with our Service or believe an error has occurred with your Transfer, please contact us as soon as possible. For full details of our complaints procedure or consumer protection advice, or to submit a complaint, you can:

- visit our website www.moneygram.com and submit the online form;
- write an email to customerservice@moneygram.com; or
- write to us at: MoneyGram, Konstruktorska Business Centre, 13 Konstruktorska Street, Warsaw, Poland 02-673.



**ĐIỀU KIỆN VÀ ĐIỀU KHOẢN ĐI KÈM CHUYỂN TIỀN MONEYGRAM
TERMS AND CONDITIONS ACCOMPANYING MONEYGRAM SEND FORM**

I. Cam kết của Khách hàng khi thực hiện chuyển tiền MoneyGram ra nước ngoài:

Sender's undertaking when making a remittance order per Moneygram service

1. Khách hàng chịu trách nhiệm trước pháp luật về tính xác thực, hợp pháp của các loại giấy tờ, chứng từ đã xuất trình cho SAIGONBANK và cam kết không sử dụng một bộ hồ sơ chứng từ để mua, chuyển ngoại tệ tại nhiều ngân hàng; Không mua, chuyển ngoại tệ vượt quá số tiền ghi trên giấy tờ, chứng từ có liên quan, các mức mua ngoại tệ theo quy định của SAIGONBANK hoặc tại ngân hàng khác. Đồng thời Khách hàng cam kết cung cấp đầy đủ, chính xác thông tin và chịu trách nhiệm trước pháp luật về tính xác thực của các thông tin trên Lệnh chuyển tiền theo mẫu MoneyGram ra nước ngoài.

Sender is legally responsible for the authenticity and eligibility of all documents submitted to SAIGONBANK and undertakes not to use one dossier set for purchasing, transferring foreign currencies at different banks; undertakes not to purchase, transfer the amount exceeding the amount defined in relevant documents, and foreign currency amount limits regulated by SAIGONBANK or any other banks. Simultaneously Sender undertakes to provide sufficient and exact information as well as to bear full legal responsibility for the authenticity of all the information displayed on the remittance orders per MoneyGram Send Forms.

2. Khách hàng cam kết không mua, chuyển ngoại tệ ra nước ngoài cho các mục đích rửa tiền, tài trợ khủng bố, tài trợ phổ biến vũ khí hủy diệt hàng loạt, lừa đảo, gian lận và các hành vi trái pháp luật khác. Khách hàng chịu mọi rủi ro có thể xảy ra liên quan đến rửa tiền, tài trợ khủng bố, tài trợ phổ biến vũ khí hủy diệt hàng loạt nếu các thông tin cung cấp trên Lệnh chuyển tiền ra nước ngoài của Khách hàng vi phạm chính sách cấm vận của Mỹ và/ hoặc bất kỳ quốc gia nào và/ hoặc bất kỳ tổ chức nào áp đặt với người hưởng và/ hoặc ngân hàng/ tổ chức tài chính trung gian, ngân hàng/ tổ chức tài chính của người hưởng và/ hoặc quốc gia liên quan.

Sender hereby undertakes not to purchase, transfer foreign currency for the purposes of money laundering, terrorism financing, and weapons of mass destruction (WMD) financing, fraud, cheating and any other illegal activities. The Sender bears all potential risks relating to money laundering, terrorism and WMD financing if information provided in the remittance orders/send forms of Sender violates sanction policies of the US and/or of any other countries or territories and/or of any institutions imposed on the beneficiary (receiver) and/or the intermediary banks/financial institutions (FI), the beneficiary's bank/FI and/or related countries.

3. Trường hợp Khách hàng mua, chuyển ngoại tệ thanh toán chuyển tiền các mục đích được phép nợ chứng từ, Khách hàng cam kết bổ sung đầy đủ các chứng từ liệt kê dưới đây cho SAIGONBANK (*In case the Sender purchases, transfers foreign currencies for purposes which allow late submission of supporting documents by the Sender, the Sender undertakes to fully provide/supplement the documents below listed to SAIGONBANK*)

Tờ khai Hải quan hàng nhập khẩu (*Customs declaration*)

Hóa đơn (*Invoice*)

Chứng từ khác¹ (*Other documents*):

Đầy đủ bộ chứng từ (vận đơn/visa/hộ chiếu) trong trường hợp có các cơ quan chức năng hoặc SAIGONBANK yêu cầu (*Full set of documents (Bill of lading/visa/passport) in case of requests by competent authorities or SAIGONBANK*).

Ngày bổ sung chứng từ chậm nhất (*Deadline for late submission/ dd-mm-yyyy*):

Trong trường hợp Khách hàng không bổ sung chứng từ đúng hạn theo quy định nêu trên, khách hàng sẽ gửi văn bản giải trình cho ngân hàng và chấp thuận bị xử lý theo quy định của SAIGONBANK cũng như chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật về việc chậm trễ hoặc không bổ sung đầy đủ các chứng từ nêu trên. (*If the Sender fails to supplement documents timely as above mentioned, the Sender must submit a written explanation to SAIGONBANK and agree on handling measures per SAIGONBANK's policy as well as bear full legal responsibility for late submission or failure of document supplementation above mentioned*).

II. Các điều kiện khi thực hiện chuyển tiền MoneyGram ra nước ngoài tại SAIGONBANK:

Conditions of remittance orders per Moneygram Send Forms executed by SAIGONBANK

1. Khách hàng khi thực hiện mua, chuyển ngoại tệ ra nước ngoài phải cung cấp các thông tin cần thiết về tổ chức/cá nhân mua, chuyển ngoại tệ và tổ chức/cá nhân thụ hưởng theo quy định của SAIGONBANK và các quy định của pháp luật về phòng, chống rửa tiền. SAIGONBANK có quyền từ chối hoặc không thực hiện các giao dịch bán, chuyển ngoại tệ ra nước ngoài nếu Khách hàng không cung cấp đầy đủ và/hoặc chính xác thông tin theo quy định nội bộ của SAIGONBANK và các quy định pháp luật liên quan.

When purchasing, transferring foreign currencies, the Sender must provide essential information about organizations/individuals who purchase, transfer foreign currencies and about the organizations/individuals who are the remittance beneficiary (receiver) per policies of SAIGONBANK and other legal regulations of anti-money laundering (AML). SAIGONBANK reserves the rights to refuse or not to execute the transactions of selling, transferring foreign currencies if the Sender fails to fully provide sufficient and/or exact information per internal policies of SAIGONBANK and other relevant legal regulations.

2. Khách hàng đồng ý cho phép SAIGONBANK được cung cấp thông tin liên quan đến Người chuyển tiền và giao dịch chuyển tiền bao gồm: Tên, thông tin CCCD, Hộ chiếu, Đăng ký kinh doanh, địa chỉ, Mã số thuế... theo yêu cầu của: (i) ngân hàng/tổ chức tài chính thụ hưởng và/ hoặc ngân hàng/tổ chức tài chính trung gian (ii) các cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam và/ hoặc của nước nơi người thụ hưởng và/ hoặc các bên nêu tại (i) mang quốc tịch/cư trú.

Sender agrees to allow SAIGONBANK to disclose information related to the Sender and remittance transactions including name, information of citizen ID, passport, business registration certificate, address, tax code/ID... per requests of (i) beneficiary bank/FI and /or intermediary banks/FI; (ii) competent authorities of Vietnam and/ or of a country whereby the beneficiary/receiver and/or parties mentioned in (i) own their nationality/domicile.

¹ Liệt kê chi tiết các chứng từ Khách hàng phải bổ sung / *Listing details of documents to be supplemented by Sender*

3. Khi Khách hàng có yêu cầu tra soát với các ngân hàng/tổ chức tài chính nước ngoài bao gồm ngân hàng/tổ chức tài chính trung gian, ngân hàng/tổ chức tài chính của người thụ hưởng, Khách hàng hiểu rằng việc phân hồi các tra soát này phụ thuộc vào thiện chí và chính sách của các ngân hàng/tổ chức tài chính đó.
When Sender has any payment enquiries concerning foreign banks/FI including intermediary banks/FI and/or beneficiary banks/FI, Sender understands that a response to these enquiries shall depend on goodwill and policies of these banks/FI.
4. Về phí chuyển tiền, SAIGONBANK sẽ luôn cố gắng thực hiện theo yêu cầu của Khách hàng, tuy nhiên SAIGONBANK chỉ có quyền quyết định đối với các loại phí áp dụng bởi SAIGONBANK. Trong trường hợp Khách hàng yêu cầu việc thanh toán các khoản phí ngân hàng/tổ chức tài chính ở nước ngoài hoặc phí ngân hàng/ tổ chức tài chính khác do Khách hàng chịu, SAIGONBANK sẽ chuyển thông tin về yêu cầu này nhưng việc người thụ hưởng có nhận được khoản thanh toán đầy đủ hay không sẽ phụ thuộc vào thực tiễn quy trình áp dụng bởi ngân hàng/ tổ chức tài chính đối tác và/hoặc ngân hàng/ tổ chức tài chính thụ hưởng liên quan, và nằm ngoài sự kiểm soát của SAIGONBANK cũng như SAIGONBANK sẽ không chịu trách nhiệm về việc này. Ngoài ra, Khách hàng chịu trách nhiệm thanh toán phí phát sinh do Ngân hàng/ tổ chức tài chính nước ngoài thu (nếu có)
In terms of remittance charges, SAIGONBANK shall execute Sender's requests on the best effort basis, however SAIGONBANK only has discretion for its own charges. In case Sender has requested to cover overseas charges or other bank/FI's charges, SAIGONBANK shall communicate such request but the fact that whether the beneficiary/receiver can receive full amount of the telegraphic transfer shall depend on the practice adopted by correspondent bank/FI and/or beneficiary bank/FI involved, which is beyond SAIGONBANK's control and SAIGONBANK cannot be held responsible or liable for the same. Furthermore, Sender is responsible for paying emerging fees charged by foreign banks/FI (if any).
5. Nếu Khách hàng thực hiện thanh toán có liên quan đến quy đổi ngoại tệ và khoản thanh toán được hoàn trả cho SAIGONBANK, SAIGONBANK sẽ quy đổi theo tỉ giá đang áp dụng của SAIGONBANK tại thời điểm nhận được khoản hoàn trả đó. SAIGONBANK không chịu trách nhiệm đối với việc biến động tỉ giá.
If Sender makes payment that involves foreign currency exchange and that payment is returned to SAIGONBANK, SAIGONBANK shall convert at SAIGONBANK's exchange rate applicable upon receipt of the returned payment. SAIGONBANK is not responsible for any fluctuations of exchange rate.
6. SAIGONBANK có thể sử dụng các hệ thống chuyển tiền, lựa chọn ngân hàng/ tổ chức tài chính đại lý và phương pháp thanh toán thích hợp để thực hiện chuyển tiền tới ngân hàng/ tổ chức tài chính người hưởng dựa trên thông tin Khách hàng cung cấp.
SAIGONBANK is entitled to selecting suitable remittance systems, correspondent banks/FI and payment methods in order to make remittance to receiver/beneficiary bank/FI based on the information provided by the Sender.
7. SAIGONBANK không chịu trách nhiệm đối với những rủi ro, mất mát xảy ra do những sự cố nằm ngoài sự kiểm soát của SAIGONBANK, hoặc những thiệt hại gián tiếp hoặc mang tính chất hậu quả từ những sự cố đó (chẳng hạn như Khách hàng bị lừa đảo bởi các email giả mạo các chỉ thị thanh toán hay mạng máy tính của khách hàng bị tấn công, v.v...)
SAIGONBANK shall not be responsible for risks or losses arising from incidents beyond SAIGONBANK's control, or indirect consequential damages from such incidents (for example the cases when Sender is tricked by fraudulent payment instruction emails or when Sender's computer networks are attacked by hackers, etc...)

Các Điều kiện và Điều khoản trên là một phần không thể tách rời của lệnh chuyển tiền theo mẫu MoneyGram.
The above Terms and Conditions are inseparable from the remittance order per Moneygram Send Form.

Trong tư cách là Khách hàng – người ra lệnh/người gửi trên lệnh chuyển tiền theo mẫu MoneyGram, tôi/ chúng tôi xác nhận đã đọc, hiểu rõ, đồng ý cam kết và tuân thủ các Điều kiện và Điều khoản chuyển tiền theo mẫu MoneyGram của SAIGONBANK đã được đề cập.

In the role of Ordering Customer or Sender as per MoneyGram Send Form, I/we confirm that I/we have read, well understood, agreed to undertake and comply with the Terms and Conditions of remittance order per Moneygram Send Form above mentioned of SAIGONBANK.

Lệnh chuyển tiền theo mẫu MoneyGram và Các Điều Khoản Điều Kiện này theo quy định SAIGONBANK được lập bằng hai ngôn ngữ Tiếng Việt và Tiếng Anh. Trong trường hợp có bất kỳ sự khác biệt giữa ý nghĩa của hai ngôn ngữ thì nội dung tiếng Việt sẽ có giá trị áp dụng.

Remittance Order per Moneygram Send Form and these Terms and Conditions set by SAIGONBANK as above mentioned shall be made in two (02) languages of English and Vietnamese. In case there is any discrepancy between the two languages, the Vietnamese version shall prevail.

.....ngày/date....., tháng/month....., năm/year.....

CHỮ KÝ KHÁCH HÀNG

Ordering Customer/Sender's signature